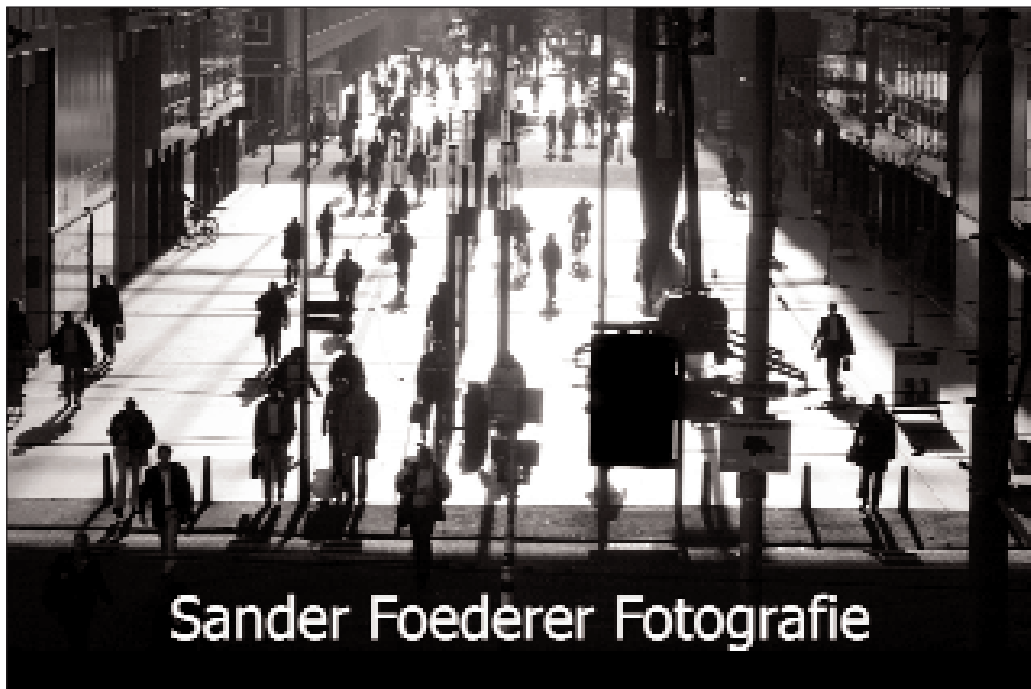


ADVERTENTIE



PROGRAMAMA

Tonight eternity alone (1991)

René Clausen

Sleep (2002)

Eric Whitacre

Sleep my child (2009)

Eric Whitacre

O Adonai (1995)

Paweł Łukaszewski

Nox Aurumque (2009)

Eric Whitacre

The Spheres (2008)

Ola Gjeilo

PAUZE

Benedictio (1996)

Urmas Sisask

Angelis suis Deus (2006)

Vytautas Miškinis

When David heard (1999)

Eric Witacre

Two Motets; Mosella (1994)

William Hawley

Two Motets; Te vigilans oculis (1994)

William Hawley

Exhortation and Kohima (2003)

John Tavener

Sanctus (2009)

Ola Gjeilo

Over dit programma.

De tekst 'As I surrender' komt rechtstreeks uit het koorwerk *Sleep* van Eric Whitacre. 'As I surrender unto sleep'...

Overgave.

Overgave aan de slaap in dit geval, maar verderop in dit programma ook aan verdriet, liefde, engelen en hogere machten.

In de werken voor de pauze ligt het accent meer bij de overgave aan de nacht. We openen met *Tonight eternity alone*, waarin de nacht wordt bezongen als de tijd waarin iets essentieels ervaren kan worden. In de drie werken van Whitacre, die bij het schrijven van muziek de tekst nauw volgt, wordt het proces bezongen dat zich voltrekt als je je overgeeft aan de slaap. Wat is loslaten daarin en welke strijd wordt geleverd? *O Adonai* van Łukaszewski is een smeekbede aan de Heer zoals die in de brandende braamstruik verscheen aan de in overgave op de grond liggende Mozes. Eenzelfde verheven beeldtaal komt naar voren in Whitacre's werk *Nox Aurumque*. Een strijd van de engelen om het goud te zuiveren en het zwaard om te smeden tot vleugel.

Na deze nachtelijke avonturen sluiten we het eerste deel af met het openingsstuk van Gjeilo's Sunrise Mass: *The Spheres*.

Na de pauze is de muziek gerangschikt rond het meesterwerk van Whitacre: *When David heard*. Voorafgaand aan dit koorwerk twee stukken die (op een swingende wijze!) zegenend van aard zijn. De twee motetten van Hawley hebben een beschrijvende tekst. De tijd lijkt even stil te staan. Het eerste motet is gecomponeerd in een soort objectief majeur en het tweede in een verstild en intens mineur. Daarna het meeslepende werk van Tavener waarin een gebed opklinkt voor 'de gevallen' (let op de prachtige laagte van de bassen!). Daarna wordt het concert afgesloten met het *Sanctus* van Ola Gjeilo.

Overgave passief? Als je de muziek en de teksten waarop die muziek gebaseerd is mee beleeft, dan wordt duidelijk dat overgave en het loslaten dat daar bij hoort juist een grote activiteit is.

Het vraagt moed om de schaduwen onder ogen te zien en vaak is het een eenzaam proces! De transformatie die het kan opleveren is het echter waard, zoals te horen is vanavond...

Raoul Boesten

**René Clausen (1953)**

Rene Clausen is een Amerikaans componist en dirigent. Hij woont en werkt in Minnesota. Zijn werk is romantisch van aard, maar is net als bij veel hedendaags Amerikaanse componisten rijklijk voorzien van toonclusters. Hierbij zijn de akkoorden gebaseerd op dissonantie door veelvuldig gebruik van kleine en grote secundes.

Het is tonale muziek die de grenzen van de tonaliteit oprekt.

Tonight eternity alone

Tonight eternity alone is near,
the sunset and the dark'ning blue,
there is no space for fear,
only the wonder of its truth.

Vannacht is louter eeuwigheid nabij,
zonsondergang, verdiepend blauw,
geen plaats voor angst en pijn,
verbazing slechts; zo waar, zo trouw.

Tekst vrij naar Thomas Jones
(1882-1932)

**Eric Whitacre (1970)**

Eric Whitacre is componist, dirigent en muziekpedagoog. Aanvankelijk richtte hij zich vooral op popmuziek.

Whitacre werd tijdens zijn studie muziekpedagogiek gevraagd om mee te zingen in het koor.

Zijn motivatie voor het zingen waren een paar leuke meisjes bij de sopranen. Toen hij bij de eerste repetitie het *Kyrie* uit het Requiem van Mozart zong, veranderde zijn leven en stortte hij zich op het schrijven van koormuziek. Zijn eerste stuk *Go Lovely Rose* schreef hij op 21-jarige leeftijd. Hij ging in New York studeren aan de Juilliard School bij John Corigliano en David Diamond.

Sindsdien heeft hij zijn eigen stijl gecreëerd, die door vakmensen als een fusie van klassieke en moderne muziek getypeerd wordt. Puurheid, directe expressie, een goed gevoel voor (anti) climax en het vermogen om extatische momenten te creëren zijn kenmerken van Whitacres muziek. Zijn inspiratie vindt hij in de teksten die hij, zoals hij zelf zegt, probeert te doorlichten met zijn muziek. Harmonisch en ritmisch is Whitacre's muziek niet vernieuwend en eerder conservatief te noemen. Maar zijn groot gevoel voor muzikale spanning, de drieklanken die op elkaar gestapeld worden tot schitterende clusters, zijn stemvoering en het grote muzikaal- emotionele effect dat zijn muziek heeft, maken dat zijn werk veel mensen aanspreekt en dat hij nu al een van Amerika's meest succesvolle componisten voor koormuziek is geworden.

Sleep

The evening hangs beneath the moon,
a silver thread on darkened dune.
With closing eyes and resting head
I know that sleep is coming soon.

Upon my pillow, safe in bed,
a thousand pictures fill my head,
I cannot sleep, my mind's a-flight;
and yet my limbs seem made of lead.

If there are noises in the night,
a frightening shadow, flickering light;
then I surrender unto sleep,
where clouds of dream give
second sight.

What dreams may come, both dark
and deep,
of flying wings and soaring leap
as I surrender unto sleep,
as I surrender unto sleep.

Sleep my child

When you dream of Paradise,
and the paradise it brings,
remember: O, your heart is full
of wings.
Remember to listen for the lark,
and sleep.

You'll awaken tomorrow and spread
your wings,
and you'll grow, come to know all the
shadows and joy that it brings,
when your heart aches,
my heart aches
and this is the song it sings:
Ah! Ah!

De avond hangt onder de maan,
de heuvels zwart met zilv'ren baan.
Mijn hoofd in rust, mijn ogen toe,
ik weet; de slaap komt er nu aan.

Als ik in bed het licht uit doe
dan snellen duizend beelden toe.
De slaap blijft uit, hier wordt gedacht,
al voelt mijn lijf zich nog zo moe.

Zijn er geluiden in de nacht,
een vreemde schaduw flakkert zacht;
dan geef ik toe, de slaap is daar
waar dromen inzicht heeft gebracht.

Als dromen komen, donker,
zwaar,
van vleugelslag met weids gebaar,
geef ik het op, de slaap is daar,
ik geef het op, de slaap is daar.

Droom je van het Paradijs
van paradijselijkheid,
Bedenk dan: je hart raakt zijn vleugels
nooit kwijt.
Bedenk dan: zoek de leeuwerik
en slaap.

Als je morgen ontwaakt en je
vleugels spreidt,
en je groeit, wordt betoverd door
schaduw
en licht wijd en zijd,
wordt jouw hartzeer mijn hartzeer
en zing ik vol tederheid;
Ah! Ah!

In your dreams you're not alone,
though mother's child has flown,
and if the night that follows should be dark,
just listen for the lark,
and sleep my child.

I can see in your eyes that the day is long,
and the pain and the rain and the wind
make you feel that you're wrong.
Out of sorrow tomorrow
will bring you a brighter song:
Ah! Ah!

In your dreams you're not alone,
though mother's child has flown,
and if the night that follows should be dark,
just listen for the lark,
and sleep my child.

Sleep my child.
Sleep my child
and dream.



Paweł Łukaszewski (1968)

O Adonai

O Adonai et dux domus Israel
qui Moysi in igne flammae rubi
apparuit
et ei in Sina legem dedisti:
Veni ad redimendum nos
in brachio extento.

Als je droomt ben je nooit alleen,
al vloog moeder's kind ook heen,
en ondanks het duister van de nacht
zingt de leeuwerik toch zacht,
dus slaap mijn kind.

In je ogen zie ik je vermoeienis,
door de pijn en de tegenwind denk je;
ik heb het vast mis,
maar na zorgen brengt morgen
een lied dat gelouterd is:
Ah! Ah!

Als je droomt ben je nooit alleen,
al vloog moeder's kind ook heen,
en ondanks het duister van de nacht
zingt de leeuwerik toch zacht,
dus slaap mijn kind.

Slaap mijn kind.
Slaap mijn kind
en droom.

O mijn Heer, aanvoerder van het huis
Israël die aan Mozes in het vuur van de
brandende braamstruik verschenen
bent en hem op de berg Sinaï de wet
gegeven hebt: Kom ons verlossen
met uitgestrekte arm.



Nox Aurumque - Eric Whitacre

(Tekst: Charles Anthony Silvestri en David Whitacre)

Aurum,
infuscatum et obscurum,
canens noctis,
canens mortis,
acquiescens canendo...

Goud,
geblakerd en duister,
zingt het van nacht,
zingt het van dood,
zingt zichzelf in slaap...

Et angelum somnit aurorarum et bellorum,
saeculorum aurorum fundit lacrimas,
lacrimas rerum bellorum.

En een engel droomt van zonsopgang
en van oorlog, over gouden tijden die
vergingen, stort hij tranen,
tranen over de prijs van de oorlog.

O arma!
O lamina aurata!
Gestu graves nimium,
graves nimium volatu.

O, de wapens!
O, de vergulde zwaardkling!
Al te zwaar om te zwaaien,
al te zwaar voor de vlucht.

Aurum,
infuscatum et torpidum
suscita!
Dilabere ex armis in alam!

Goud,
geblakerd en verdoofd,
ontwaak!
Smelt om van wapen tot vleugel!

Volemus iterum,
alte supra murum;
Angeli renascentes et exultantes ad alas
aurorarum,
aurorum,
somniaurum.

Laten we weer vliegen,
hoog boven deze muur uit;
Wij Engelen, herboren en extatisch
jubelend op vleugels van dageraad,
van goud,
van dromen.

Aurum,
canens alarum,
canens umbrarum...

Goud,
het zingt van vleugels,
het zingt van schaduwen...

KAMERKOOR KWINTESSENS



Ola Gjeilo (1978)

Gjeilo komt oorspronkelijk uit Noorwegen, maar woont thans in de Verenigde Staten in Manhattan. Hij is pianist en componist. De muziek die hij schijft voor koor is van een bijzondere, intense schoonheid.

The Spheres is het eerste deel uit zijn Sunrise Mass. Het *Sanctus* dat we verderop in het programma uitvoeren staat los van deze mis en is dus een op zichzelf staand stuk.

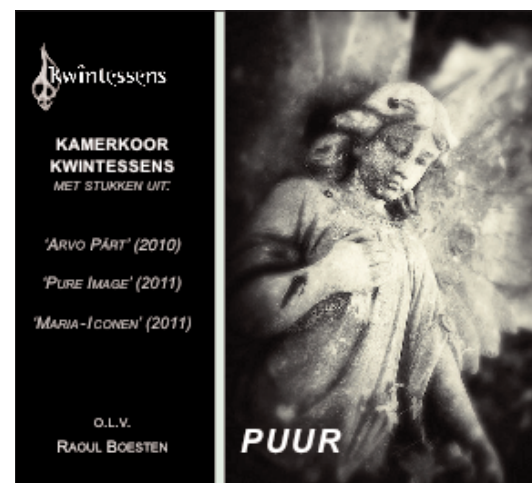
The spheres

(gebed om vergeving)

Kyrie eleison.

Heer, ontferm U.

PAUZE



CD Puur: €10,-
te koop in de pauze

KAMERKOOR KWINTESSENS

**Urmas Sisask (1960)**

Sisask is een Ests componist die een intensieve studie gemaakt heeft van gregoriaanse gezangen en de vroege polyfonie. Daarnaast is Sisask sterrenkundige en bestudeerde hij onder andere het zonnestelsel en berekende de klanken die horen bij de rotaties van de planeten. Het *Benedictio* is een expressief stuk waarbij Sisask verrassend gebruik maakt van ritmiek.

Benedictio

(Tekst: slotwoorden van de christelijke eredienst)

Benedicat vos omnipotens Deus.
Pater et Filius et Spiritus Sanctus.
Amen.

Zegene u de almachtige God.
Vader, Zoon en Heilige Geest.
Amen.

**Vytautas Miškinis (1954)****Angelis suis Deus**

(Tekst: Psalm 91, vers 11 en 12;
liturgische tekst voor de vastentijd)

Angelis suis Deus mandavit te,
ut custodiant te in omnibus viis tuis;
in manibus portabunt te,
ne unquam offendas
ad lapidem pedem tuum.

God heeft zijn engelen over jou aangesteld,
om je te beschermen op al je wegen;
ze zullen je op handen dragen,
opdat je je voet niet stoten zou
aan een steen.

When David heard - Eric Whitacre

(Tekst: bijbelboek 2 Samuel 18, vers 33)

When David heard
that Absalom was slain,
he went up into his chamber over the gate
and wept
and thus he said;
My son, my son, O Absalom, my son,
would God I had died for thee.

Toen David hoorde
dat Absalom gedood was,
Ging hij naar zijn kamer boven de poort
en weende
en dit is wat hij zei:
Mijn zoon, mijn zoon, O Absalom,
mijn zoon, ach, had God mij maar laten
sterven en niet jou.

**William Hawley (1950)****Mosella**

(Tekst: Decimus Magnus Ausonius
310-393)

Quis color ille vadis,
seras cum propulit umbras
Hesperus
et viridi perfudit monte
Mosellam!
Tota natant crispis iuga motibus
et tremit absens pampinus
et vitreis vindemia turget in undis.

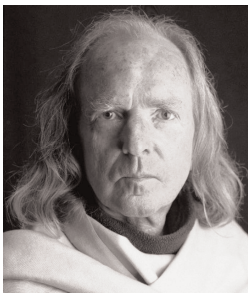
Wat een kleurenpracht; deze wateren!
De laatste schaduwen, verdrijft de
avondster en besprenkelt met het groen
van de heuvels, de Moezel!
Alles drijft dooreen in een golvend
bewegen, op de achtergrond beeft een
wijnblad, de druiven zwellen in het
kristalheldere water.

Te vigilans oculis

(Tekst: Gaius Petronius Arbiter
27-66 AD)

Te vigilans oculis, animo te nocte
requiro,
victa iacent solo
cum mea membra toro.
Vidi ego me tecum
falsa sub imagine somni:
somnia tu vinctes
si mihi vera venis.

Des daags met mijn ogen, met mijn
ziel in de nacht, begeer ik jou.
Uitgeput liggen die nu met mijn
ledematen in mijn eenzame bed.
Ik zag jou hier bij mij
in een bedrieglijk echte droom:
Je zou mijn droom waar maken
als je bij me kwam.

**John Tavener (1944)**

Sommige critici verwerpen de muziek van de Engelse Tavener en schrijven deze weg als uitingen van mystieke gevoelsbewegingen. Tavener op zijn beurt, zet zich af tegen de intellectuele strengheid en verdedigt dat zijn muziek zich baseert op de 'intelligentie van het hart'. Tavener componeert spiritueel- religieuze muziek. Zijn inspiratie haalt hij uit de Russisch-Orthodoxe traditie. Zijn muziek wordt gekenmerkt door grote dynamische expressie waarbij het uiterste gevraagd wordt van het koor in adem en overgave. Daarnaast kan de muziek zich werkelijk tot in de stilte terugtrekken. Tavener maakt veel gebruik van herhaling waardoor zijn muziek een meditatief karakter krijgt. Zijn muziek is nog meer dan van anderen, een scheppen in het moment. Als de bevlogenheid bij de musici er niet is, komt de essentie van deze muziek niet tot klinken!

Exhortation and Kohima

(Tekst: vaak gebruikte Engelse tekst bij herdenkingen van de gevallen)

They shall grow not old,
as we that are left grow old:
Age shall not weary them,
nor the years condemn.
At the going down of the sun
and in the morning
we will remember them.

Zij zullen niet oud worden,
zoals wij die achterblijven verouderen:
Ouderdom zal hen niet ontluisteren,
de jaren zullen hen niet kluisteren.
Bij zonsondergang
en 's ochtends vroeg
zullen wij hen gedenken.

When you go home,
tell them of us and say:
For your tomorrow,
we gave our today.

Wanneer jullie naar huis gaan,
vertel over ons en zeg:
Voor jullie toekomst,
gaven wij ons heden.

Sanctus - Ola Gjeilo

(Tekst: liturgische tekst)

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus,
Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua,
Hosanna in excelsis.

Heilig, heilig, heilig de Heer,
de God der hemelse machten.
Vol zijn hemel en aarde van uw heerlijkheid,
Hosanna in de hoge.

Benedictus qui venit in nomine
Domini,
Hosanna in excelsis.

Gezegend Hij die komt in de naam des
Heren,
Hosanna in de hoge.

KAMERKOOR KWINTESSENS**Over het koor**

Kamerkoor Kwintessens is opgericht in januari 2005 door de dirigent Raoul Boesten en bestaat uit 25 personen. De zangers van Kwintessens zijn enthousiaste amateurs, die veelal zangles volgen en vaak ook in andere koren zingen. Inmiddels heeft het koor een behoorlijk uitgebalanceerde samenstelling, en heeft het zijn ontwikkeling gehad aan stukken als het Miserere van Allegri en recente werken van Arvo Pärt.

Kamerkoor Kwintessens valt op door de bijzondere muziekkeuze en de programmering daarvan. Zoals een luisteraar beschreef; 'Jullie programmering geeft een beeld van de mens en houdt je een spiegel voor. Het verandert je.' Daarnaast is het een gedeelde ervaring dat veel muziek uit ons repertoire een wereld tot klinken brengt die een verruimend perspectief op de werkelijkheid biedt.

Het koor stelt zich ten doel om tweemaal per jaar een nieuw programma ten gehore te brengen. Daarnaast doet Kamerkoor Kwintessens smee aan multi-disciplinaire kunstproducties zoals

Vishartslag (2003), Amor (2011) en Goudhartslag (2012).

Het koor repeteert wekelijks op vrijdagavond in de Noorderkerk in Den Haag.

**Raoul Boesten (1973)** zong van jongs af aan in koren.

Tijdens zijn studie voor Vrije Schoolleerkracht, richtte hij zijn eerste (studenten-) koortje op. Na het behalen van zijn diploma, verzorgde hij muzieklessen en koorzang voor de hogere groepen van het basisonderwijs.

Raoul richtte een ouderkoor op en startte Het Octet, waar hij tevens een plek innam als tenor. Vanuit het werken met Het Octet ontstond de wens om een groter koor te dirigeren waarin met name uitdagende hedendaagse muziek gezongen zou worden. Na een project met zestien zangers richtte Raoul in 2005 Kamerkoor Kwintessens op. Raoul behaalde in 2010 zijn diploma 'docent muziek' aan het Koninklijk Conservatorium van Den Haag en is als zodanig verbonden aan het Rudolf Steiner College te Rotterdam. Directielessen ontving hij van Jos Vermunt.

Raoul richtte in februari 2011 Kwintessens Producties op, van waaruit hij werkt aan multi- disciplinaire kunstproducties waarin de menselijke stem een rol heeft. Ook verzorgt hij cursussen en muziekprojecten waar enthousiaste zangers zich voor kunnen inschrijven.

Meer informatie hierover op www.kwintessensproducties.nl.

KAMERKOOR KWINTESSENS

ZANGERS

Sopranen:

Iris Broska
Nicolet Goedhart
Aimée Heins
Marianne Jansen
Françoise Kably
Peggy van Mossevelde
Judith Zirkzee

Alten:

Sietske Asselbergs
Margot Beekink
Clara Doesburg
Joke Fossen
Franca Nyman
Luit van Velzen

Tenoren:

Eric Bakker
Imre Blok
Arjen van der Meer
Onno Vonk
Hans Wolff
Dick Zirkzee

Bassen:

Hans Boonstra
Harry Fossen
Lowi Krijger
Josi Oberstadt
Franz Profitlich
Endre Timar

tekst door Raoul Boesten, vertaling door Hans Boonstra, vormgeving door Nicolet Goedhart
afbeelding gebruikt in poster: 'Aggressivity of sleep' (1898) van Jan Toorop

KAMERKOOR KWINTESSENS WORDT ONDERSTEUND DOOR:



- Demografie en Wonen
- Ruimte en Economie
- Zorg en Voorzieningen

ABF Research ondersteunt besluitvorming op tal van terreinen door een combinatie van gegevensverzameling, onderzoek en softwareontwikkeling. De cijfers hebben betrekking op mensen, gebieden of organisaties: hoe willen mensen wonen, waar is de impact van de vergrijzing het grootst? Wat betekent dit voor nu en in de toekomst?

LinkinCare biedt een geïntegreerd pakket van marktinformatie, rapportage- en analysehulpmiddelen en geeft inzicht in de complexe wereld van de zorg: Wat is de invloed van de vele beleidswijzigingen op mijn marktaandeel in de regio? "Scheiden wonen en zorg", wat betekent dat voor de zorgvraag in 2030?

Meer informatie
Arjen van der Meer / 015 – 27 99 314
www.abfresearch.nl / www.linkincare.nl



KAMERKOOR KWINTESSENS



- gespecialiseerd in zakelijke dienstverlening en vastgoedsector
- samenstellen en beoordelen van jaarrekeningen
- (administratieve) ondersteuning
- bedrijfswaardering en financiële advisering
- fiscale advisering

Burg. Patijnlaan 1928
2585 CB 's-Gravenhage
Tel.: 070 - 360.02.32
Fax: 070 - 360.06.27
info@meijerfinance.nl
www.meijerfinance.nl



AA-ACCOUNTANT
LID NEDRA

De basis: accuraat, solide en betrouwbaar
De meerwaarde: creatief, pro-actief en actueel

REGISTER
BELASTING
ADVISEURS